

FUNCTIONAL

实用英语会话

DIALOGUES

出租
汽车 司机英语会话
200句



华东师范大学出版社

FUNCTIONAL
实用英语会话
DIALOGUES

出租司机

英语会话200句

陆国雄 邵志明 合编

华东师范大学出版社

简 介

本书收集 277 句司机营业用语,分为14课(个)情景,编成 57 则小对话。书中语句,简单明了,英汉对照,一问一答,生动而实用。本书最适用于出租汽车司机,当然也适用于各类驾驶员自学职业会话,是一本学用两便的司机营业会话手册。把本书用作教材时,有两盒录音磁带伴学员自学,使学员利用营业歇息时间,无师自教、自练、自通,使学员在两三个月内会用英语兜揽生意、结算车费、为客指路、友好交谈、充当导游……足以应付营业;用作手册时,可对号查话,甚至以文代语。

献 给

熟练的和未来的出租汽车司机们

致 读 者

亲爱的读者，我国实行对外开放政策以来，有一个新潮头不知您觉察没有：来华的异国宾客在逐年增多，且愈来愈爱坐出租汽车，独自在市内观光，去胜地赏景。这一可喜的新潮头必将给出租汽车行业带来更加兴隆的生意，也给出租汽车司机带来发财的机遇，当然，同时也给他们带来英语会话能力方面的挑战。因此，不难预料，谁能用英语与宾客打交道，谁将成为本行业中的佼佼者；也可以想见，谁如今在英语方面投资“一本”，谁将来在营业方面创收“万利”或在异国驱车载客。

本书是一本学用两便的驾车营业会话手册，既可作出租汽车司机英语短期培训班的教材，也可作他们平时的会话手册，甚至必要时可以对号查话，以文代语。当然，作为一本小册子，它的读者对象不仅仅限于出租汽车司机。把本书用作教材时（有初中英语水平即可自学），有两盒录音带伴您自学，使您利用营业歇息时间，无师自教、自练、自通，使您在两三个月内会用英语兜揽生意、招徕乘客、结算车费、为顾客指路、友好交谈、充当导游……

书中对话，语句简单，一问一答，因情活用；书名称200句，乃取其第三位整数，学员掌握本书的277句英语，足以应付营业之需。

本书的主体是以课次形式编排的专题对话，计14课，每课分三部分：第一部分是对话凡例，计4—5则围绕专题的简短对话及单词和注释；第二部分是补充话语，这是常听到乘客说的和出租汽车司机常需备答的用语；第三部分是习题，要求学员在练熟凡例之后，根据意思，以填空方式练习应答乘客的问话。

本书所配录音磁带，语音标准，音质清晰。

最后，有两点祝愿：祝您车外宾客云集，车内友情盎然；愿本书内容在使用中得到扩展和充实。

编者

1988年11月

Contents (目录)

致读者..... iii

Part I. English Pronunciation and Contraction (英语发音及缩约形式)

- 1. English Sounds (英语语音) 1
- 2. English Intonation (英语语调) 3
- 3. English Contraction (英语缩约形式) 4

Part II. Functional Dialogues (实用对话)

- Lesson 1. Do You Want a Taxi?(你要出租汽车吗?)... 5
- Lesson 2. I Want a Taxi. (我要一辆出租汽车。)... 13
- Lesson 3. Attending a Passenger (接待乘客)..... 18
- Lesson 4. Traffic Hold-ups (交通堵塞)..... 24
- Lesson 5. Something Wrong with the Car (汽车故障)..... 31
- Lesson 6. Traffic Accidents (交通事故)..... 37
- Lesson 7. Here We Are. (我们到了。)... 44
- Lesson 8. Fare (车费)..... 50
- Lesson 9. Talking about Driving (谈论开车)..... 56
- Lesson 10. Being a Tour Guide for Your Passengers(当乘客的向导)..... 63
- Lesson 11. Having a Nice Talk with Your Passengers(同乘客交谈)..... 70
- Lesson 12. Giving Directions (指路) 77
- Lesson 13. As a Bus Driver (当公共汽车司机)..... 84
- Lesson 14. Language Problem (语言障碍)..... 89

Suggested Answers to Dialogues for Practice (对话练习参考答案)94

Part II. Appendix (附录)

1. Number 字数(读法)	107
2. Time 时间(读法)	103
3. Price 价格(读法).....	108
4. Telephone 电话号码(读法)	108
5. Urban Traffic Vocabulary 市内交通词汇	108
6. Places of Historic Interest and Scenic Beauty	
名胜古迹	110
Beijing 北京	110
Shanghai 上海	110
Nanjing 南京.....	110
Suzhou 苏州.....	111
Wuxi 无锡	111
Hangzhou 杭州	111
Xian 西安.....	111
Guilin 桂林	112
Guangzhou 广州.....	112

Part I.

English Pronunciation and Contraction

(英语发音及缩写形式)

1. English Sounds (英语语音)

Phonetic Symbol			Key Words	
(音 标)			(例 词)	
1. /i:/	speed	速度	seat	坐位
2. /i/	sit	坐	big	大的
3. /e/	great	伟大的	yes	是的
4. /æ/	bank	银行	taxi	出租汽车
5. /ɑ:/	car	小汽车	park	停车
6. /ɒ/	not	不	long	长, 久
7. /ɔ:/	for	为了	morning	早晨
8. /u/	look	看	good	好的
9. /u:/	do	做	boot	(汽车)行李箱
10. /ʌ/	bus	公共汽车	come	来
11. /ɔ:/	first	第一	work	工作
12. /ə/	address	地址	worker	工人
13. /ei/	pay	付	wait	等候
14. /əu/	note	纸币	go	去
15. /ai/	like	喜欢	five	五
16. /au/	now	现在	out	在外
17. /ɔɪ/	boy	男孩	noise	噪声

18. /iə/	near	附近	here	这里
19. /ɛə/	their	他们的	fare	费
20. /uə/	tour	旅行	sure	一定
21. /p/	pick ... up	接……	help	帮助
22. /b/	but	但是	rub	摩擦
23. /t/	talk	谈话	foot	脚
24. /d/	desk	书桌	round	圆的
25. /k/	cap	帽子	cake	蛋糕
26. /g/	get	得到	bag	包
27. /m/	meet	遇见	name	名字
28. /n/	need	需要	can	能够
29. /ŋ/	think	想	sing	唱
30. /l/	lesson	课	please	请
31. /r/	red	红色	grass	草
32. /f/	fat	胖的	wife	妻子
33. /v/	very	非常	love	爱
34. /θ/	three	三	fourth	第四
35. /ð/	there	那儿	weather	天气
36. /s/	six	六	nice	美好的
37. /z/	zero	零	is	是
38. /ʃ/	ship	船	English	英语
39. /ʒ/	television	电视	pleasure	愉快
40. /h/	house	房子	home	家
41. /w/	we	我们	what	什么
42. /j/	year	年	you	你
43. /tʃ/	China	中国	watch	手表
44. /dʒ/	just	就	large	大的
45. /ts/	its	它的	parts	部分(复数)
46. /dz/	roads	路(复数)	friends	朋友(复数)
47. /tr/	street	街	trip	旅行
48. /dr/	driver	司机	hundred	百

2. English Intonation (英语语调)

A. Falling Tune (降调的用法)

1) In declarative sentences (用在陈述句中)

I can't park ↘ here.

我不可以在这儿停车。

Here is a ten-yuan ↘ note.

这是一张十元的钞票。

2) In wh-questions (用在特殊疑问句中)

Where're you ↘ going?

• 你想去哪儿?

When shall we get ↘ there?

我们什么时候到那儿?

3) In imperative sentences (用在祈使句中)

Don't ↘ worry.

别着急。

Let's park ↘ here.

我们把车停在这儿吧。

B. Rising Tune (升调的用法)

1) In interrogative sentences (用在一般疑问句中)

Is this taxi ↗ taken?

这辆出租汽车有人用了吗?

Can you take me to the ↗ airport?

你可以送我去机场吗?

2) In imperative sentences (用在祈使句中)

Get in ↗ please.

请上车。

Take me to this address, ↗ please.

请送我去这个地址。

3. English Contraction (英语缩约形式)

Contraction(缩约形式)	Non-contraction(非缩约形式)
I'm	= I am
you're	= you are
he's	= he is
you aren't	= you are not
he isn't	= he is not
you weren't	= you were not
he wasn't	= he was not
I've	= I have
he's	= he has
you'd	= you had
we haven't	= we have not
she hasn't	= she has not
they hadn't	= they had not
I'll	= I shall / will
you'll	= you will
I'd	= I would / should
you'd	= you would
we shan't	= we shall not
you won't	= you will not
I shouldn't	= I should not
you wouldn't	= you would not
they don't	= they do not
she doesn't	= she does not
you didn't	= you did not
I can't	= I can not
you couldn't	= you could not
you mayn't	= you may not
they mustn't	= they must not
let's	= let us

Part II.
Functional Dialogues
(实用对话)

Lesson 1 Do You Want a Taxi?

(你要出租汽车吗?)

TEXT (课文)

Dialogue 1 (对话 1)

At the airport / railway station (在机场/火车站)

(D = Driver, here, it refers to taxi driver; P = Passenger.

各对话中, D 指出租车司机; P 指乘客, 以下各课同。)

D: Good afternoon, madam.¹ Do you want a taxi? [1]

P: Yes, Drive me to the Sheraton Hotel / Hilton Hotel,
please. [2]

D: O. K. Let me help you with your luggage / suitcases/
bags [3]

P: Thanks a lot. [4]

D: It's a pleasure. [5]

司机: 下午好, 太太。你要出租汽车? [1]

乘客: 要的。请送我到喜来登/希尔
顿饭店。 [2]

司机: 行。我来帮你拿行李/箱子/包。 [3]

乘客: 多谢。 [4]

司机: 乐意为您效劳。 [5]

Dialogue 2 (对话 2)

In the street (在街上)

D: May I help you,³ madam? [6]

P: Yes. Can you tell me how to get to the Jade Buddha Temple / Yu Yuan Garden? [7]

D: Yes, but it is far from here. You'd better ³ take a taxi. [8]

P: O. K. [9]

司机: 我能帮你忙吗, 太太? [6]

乘客: 好。你能告诉我去玉佛寺/豫园怎么走吗? [7]

司机: 可以, 但是离这里远着呢。你最好乘出租汽车去。 [8]

乘客: 好吧。 [9]

Dialogue 3 (对话 3)

Inside a hotel (在旅馆里)

D: Excuse me, ⁴ sir. Are you Mr. John Brown / David Smith? [10]

P: Yes, I am. [11]

D: Your taxi is waiting outside / at the front door / at the gate. [12]

P: Fine. I'll be there in no time. [13]

司机: 先生, 请问, 你是约翰·布朗/戴维·史密斯先生吗? [10]

乘客: 是的。 [11]

司机: 你(叫)的出租汽车在外面/大门口/门口等着。 [12]

乘客: 好。我马上就来。 [13]

Dialogue 4 (对话 4)

D: Do you need a taxi, madam? [14]

P: No, thanks. [15]

* * * * *

D: Do you want a taxi, sir? [16]

P: No, not right now, thanks. But can you pick us
up at this address in an hour? [17]

D: Yes, I'll be waiting for you there. [18]

P: That's great. Thank you. [19]

司机: 太太, 要出租汽车吗? [14]

乘客: 不要, 谢谢。 [15]

* * * * *

司机: 先生, 你要出租汽车吗? [16]

乘客: 不, 现在不要, 谢谢。可是一小
时后你能到这个地方来接我吗? [17]

司机: 行, 我将在那里等你。 [18]

乘客: 好极了! 谢谢! [19]

Dialogue 5 (对话 5)

D: Do you want a taxi, sir? [20]

P: A taxi? Well, can you tell me how far is the Hilton
Hotel from here first? [21]

D: Sure. It's about two kilometers. [22]

P: Can I take a bus there? [23]

D: Yes. No. 71. But, I can get you there much
faster. [24]

P: Well, I think I'll take the bus this time just for
a change. Thank you very much. [25]

D: You are always welcome. [26]

司机: 先生, 你要出租汽车吗? [20]

乘客: 出租汽车? 嗯, 你能先告诉我希

- 尔顿饭店离这里多远吗? [21]
 司机: 当然, 大约两公里。 [22]
 乘客: 我能乘公共汽车去吗? [23]
 司机: 能, 乘 71 路。不过, 乘我的车要
 快得多。 [24]
 乘客: 嗯, 我想这次还是换一下走法,
 乘公共汽车去。多谢了。 [25]
 司机: 别客气。 [26]

New Words and Expressions (生词和词组)

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. taxi /'tæksi/ | <i>n.</i> 出租汽车 |
| 2. dialogue /'daɪələg/ | <i>n.</i> 对话 |
| 3. airport /'eəpɔ:t/ | <i>n.</i> 机场 |
| 4. railway /'reɪlwei/ | <i>n.</i> 铁路 |
| railway station /'steɪʃən/ | 火车站 |
| 5. madam /'mædəm/ | <i>n.</i> (对女性的尊称)夫人,
太太 |
| 6. hotel /həu'tel/ | <i>n.</i> 饭店, 旅馆 |
| the Sheraton Hotel | 喜来登饭店 |
| The Hilton Hotel | 希尔顿饭店 |
| 7. luggage /'lʌɡɪdʒ/ | <i>n.</i> 行李 |
| 8. suitcase /'sju:tkeɪs/ | <i>n.</i> 提箱, 衣箱 |
| 9. help sb. with sth. | 帮助某人做某事 |
| 10. pleasure /'pleʒə/ | <i>n.</i> 愉快, 高兴, 快乐 |
| 11. temple /'templ/ | <i>n.</i> 庙宇, 寺院 |
| the Jade Buddha Temple | 玉佛寺 |
| 12. the Yu Yuan Garden | 豫园 |
| 13. excuse /ɪks'kju:z/ | <i>vt.</i> 原谅 |
| 14. sir /sɜ:/ | (对男子的尊称)先生,
阁下 |
| 15. John Brown /dʒɒn braʊn/ | <i>n.</i> 约翰·布朗 |

- | | |
|---|-----------------------|
| 16. David Smith /'deivid smiθ/ | n. 戴维·史密斯 |
| 17. in no time | 马上, 立即 |
| 18. kilometre /kilometer
/'kiləumi:tə/ | n. 公里 |
| 19. change /tʃeindʒ/
for a change | n. 变化, 改变
换一下方式或口味 |
| 20. right now | 此刻, 就现在 |
| 21. pick sb. up | 接某人 |
| 22. address /ə'dres/ | n. 地址 |

Notes (注释)

1. 按照西方习俗, 出租车司机应分别尊称男女乘客为 sir 和 madam, 然而, 对明显未婚的青年女子, 应以 miss 称呼。
2. May I help you? 用于主动向他人提供帮助或服务时, “我能帮助您一下吗?” “我能为您效劳吗?” 类似的句型还有: What can I do for you? Anything I can do for you?
3. You'd better ... 是 You had better ... 的省略形式, 用于向对方提出忠告或建议, 意为: “你最好还是……” 或 “你还是……好。”
4. Excuse me. 这里相等于汉语中的 “请问……” 或 “对不起”, 用于向人提问、请教, 或打听情况时。

EXPRESSIONS OFTEN HEARD FROM PASSENGERS

(乘客常用语)

Could you please take me to ... ?

你能送我去……?

I'd like to go to

我想到……

I want to go to